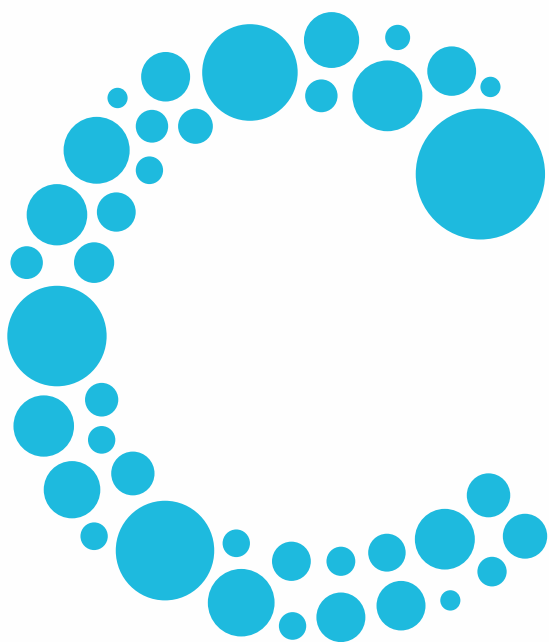




TUDO SOBRE **CASCAIS**

C also in English

C pages in English
welcomes the New Year with
some news of a Christmas
kindness, learns about
Janeiras, that the European
Capital of Youth is now
Cascais, and meets
American Thomas
Murray.
p. 14-15

CASCAIS: O QUE VAI ACONTECER EM 2018 p. 8-9

**A melhor
Capital
Europeia da
Juventude
já arrancou**
p. 2-3

**Mil milhões
de investimento
nos próximos
8 anos**
p. 4-7

EDITORIAL

Cascais: A revolução está na rua

Mil milhões de investimento público e privado em oito anos vão mudar a face deste concelho com repercussões na área da produção de conhecimento, ensino, cultura, saúde e no turismo. Saiba aqui o que vai e como vai mudar Cascais.

Sob o lema “Glocal Youth”, uma fusão das dimensões global e local, Cascais promete, como referiu o presidente da Câmara Carlos Carreiras ser “a melhor Capital Europeia da Juventude de sempre”. E ainda que uma parte dessa juventude, os cascalenses entre os 15 e os 29 anos, não ultrapasse mais do que 20% da população total do concelho, diz um inquérito recentemente realizado, e ao qual fazemos referência nas páginas do C, que a percepção da maioria dos jovens inquiridos é a de que Cascais é um concelho Jovem e Inovador. É, desde logo, um bom sinal para um ano em que Cascais tem a responsabilidade de, como refere Catarina Marques Vieira, Comissária para Cascais Capital Europeia da Juventude “prestar contributos inestimáveis no progresso social e na inovação para o futuro das novas gerações”, designadamente no plano dos Direitos Sociais abrindo horizontes a novos compromissos políticos para as novas gerações.

Mas em 2018 há um outro desafio superar o êxito dos eventos de 2017. Cascais refletiu política nas Conferências do Estoril, com 315 oradores, entre eles Madelaine Albright, Edward Snowden, Nigel Farage, quatro Prémios Nobel da Paz e mais de nove mil participantes, mais de 900 jornalistas de todos os cantos do Mundo e um total de 158 horas de debate; Fez cultura com mais de 200 mil visitantes do Bairro dos Museus; trouxe para a rua meio milhão de espetadores para ouvir música na Baía e mais 400 mil no maior Festival da Luz; respirou desporto com mais 40 mil espetadores no Millennium Estoril Open, 2.500 triatletas no IronMan e transmitiu a magia do Natal aos mais de 50 mil visitantes da Christmas Village. Em 2017 o investimento foi de 8 milhões de euros, envolveu mais de 1,2 milhões de espetadores, uma ocupação turística de 1,4 milhões de dormidas e um retorno de 380 milhões de euros para a economia local. Trata-se, por isso, de um exercício difícil, aquele que lhe apresentamos nas páginas centrais deste C: surpreendê-lo com um vasto cartaz de eventos para 2018, que vai de iniciativas na área do Conhecimento ao Desporto, da Cultura ao Lazer. Aceite também esse desafio. |C| H.C.

Não recebe o C em casa? Envie um mail para: dmco@cm-cascais.pt

Propriedade: Câmara Municipal de Cascais - Praça 5 de Outubro 2754-501 Cascais
Diretor: Marco Espinheira.
Editor: Sérgio Soares / **Departamento de Comunicação:** Ana Filomena Almeida, Ana Quintela, António Correia, Fátima Henriques, Humberto Costa, Isabel Martins, Paula Lamas, **Fotografia e multimédia:** Luis Bento, Jorge Martin, Bernardo Jorge, Margarida Castelo Branco, Paulo Nery, Miguel Lúcio, Alexandre Venâncio, Ana Alcântara, Pedro Ramos, Rodrigo Saraiva. **Tiragem:** 120.000 exemplares
Periodicidade: Mensal **Tipografia:** Sogapal, Comércio de Indústria de Artes Gráficas, SA, Estrada de São Marcos, 27, São Marcos 2735-521 Cacém **Depósito legal:** 332367/11

“A melhor Capital Europeia da Juventude de sempre”

“Cascais conta comigo para estes meses agitados inesquecíveis”, disse o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa na abertura oficial da Cascais Capital Europeia da Juventude 2018. Cerimónia, que decorreu no Centro de Congressos do Estoril e durante a qual o presidente da Câmara, Carlos Carreiras, anunciou o propósito de propor ao Parlamento Europeu e à Comissão Europeia a criação de um Observatório das Juventudes, com sede em Cascais. Em representação do governo, João Paulo Rebelo, secretário de Estado da Juventude e do Desporto, manifestou o apoio do Executivo.



Fotografia Margarida Castelo-Branco

 Catarina Marques Vieira **COMISSÁRIA PARA A CAPITAL EUROPEIA DA JUVENTUDE**

Com o tema “Glocal Youth”, a nossa visão é juntar as dimensões global e local caminhando desta forma para um processo de transformação social. A nossa atuação vai incidir na partilha de boas práticas, na criação de novas oportunidades de empoderamento e em favorecer o acesso aos direitos.

Que legado irá deixar a Cascais, Capital Europeia da Juventude?

Estão criadas as condições para que Cascais seja um marco na definição de horizontes para as novas gerações, contribuindo para a definição de novas marcas nos direitos sociais, reformando e favorecendo novos compromissos políticos para a juventude.

Como? Traçamos, entre outros, como objetivos:

- O desenvolvimento de uma nova agenda política para a juventude a partir da CEJ2018;
- A valorização dos processos de consulta e auscultação aos jovens;
- Propor uma reflexão e discussão sobre o Plano Mundial de Ação para a Juventude;
- Promover a discussão sobre a estratégia europeia para a juventude, nomeadamente o programa Erasmus+ e o futuro do trabalho com e para os jovens;
- Promover uma campanha de acesso dos jovens aos seus direitos, numa perspetiva intergeracional;

- Desenvolvimento de um Mecanismo de Balance Score Card para o sector da Juventude, entre expectativas dos jovens identificadas em Cascais para uma agenda europeia para a juventude, mensurável e quantificável, permitindo produzir mecanismos de melhoria.
- Criação de um centro de reflexão e debate permanente com peritos e atores dos domínios da Juventude.

A Capital Europeia da Juventude é acima de tudo uma oportunidade. Pretendemos durante 365 dias fazer uma abordagem local, nacional, europeia e mundial da juventude.

Vamos fazer de Cascais a melhor Capital Europeia da Juventude de sempre. |C|



“Estão criadas as condições para que Cascais seja um marco na definição de horizontes para as novas gerações.”

Catarina Marques Vieira

Uma geração com preocupações sociais

No arranque oficial da Cascais Capital Europeia da Juventude o C dá alguns traços do perfil dos jovens do concelho. Preocupações sociais, cívicas e de solidariedade intergeracional são elementos fortes de uma comunidade educativa bem informada que recorre às redes sociais e que tem uma visão crítica do concelho.

O presidente da Câmara de Cascais, Carlos Carreiras destacou o “potencial transformador” dos jovens a sua “irreverência” e a sua “tolerância” e afirmou contar com esse potencial para a “melhor Capital Europeia da Juventude de sempre”. O perfil dos jovens cascalenses confirma um sentido crítico apurado, grande disponibilidade para participar na vida pública, respeito pela diferença, capacidade para diagnosticar problemas e também uma vontade para encontrar as soluções.

É isso o que nos diz, por exemplo, um inquérito realizado no âmbito do projeto Com’On Europe, que serviu de base à redação de um documento com orientações e princípios sobre processos de participação juvenil a nível local. Nesse inquérito os jovens, maioritariamente entre os 14 e os 24 anos, privilegiam os transportes públicos nas suas deslocações, têm a perceção de viver num local seguro, com uma população jovem e inovadora. Mas é na participação cívica que esta geração se destaca, quer pela percentagem dos que dizem ter participado em programas de vo-

luntariado (70%), quer pelos que mostram vontade em se envolver no diagnóstico dos problemas do concelho e na procura de soluções. Consideram Cascais uma Vila aberta, divertida, mas não deixam de ser particularmente críticos quanto ao custo de vida ou à falta de empregos.

A elevada participação cívica da juventude, uma das conclusões que se pode extrair do inquérito, está em consonância com um outro elemento de análise, o Manifesto da Juventude que 500 estudantes do 2º (5º, 6º anos) e 3º ciclos (7º, 8º e 9º anos) do ensino da rede pública e privada do concelho redigiram para assinalar o Dia Internacional das Cidades Educadoras, a 30 de novembro de 2017.

O debate que esteve na origem do referido manifesto, apresentou soluções para dez questões mas, invariavelmente, a preocupação em todas e cada um das soluções avançadas era a universalidade da sua aplicação, mostrando o grande sentido inclusivo, seja para comunidades culturais diferentes, condições sociais ou até para com gerações mais velhas.

|C| **Humberto Costa**

Agenda

HeforShe Arts Week | ONU 6 a 12 de Março

Campanha de promoção de igualdade de género com o apoio da UNWOMAN através da sensibilização de todos para a igualdade de género. A cerimónia será realizada em simultâneo em vários países da europa. Em Portugal, terá lugar em Cascais.

YouFest: Youtubers, Games e Vloggers Abril

Festival que contará com a participação dos mais famosos youtubers da atualidade. Os jovens terão a oportunidade de contactar com estes opinion makers e aprender um pouco mais sobre “Como ser um Youtuber” em Portugal.

EMPLOYABILITY TOOLS Junho

Apresentação de ferramentas desenvolvidas para a empregabilidade: uma App, um jogo de tabuleiro, uma Agenda “Tips&Hints” (destinadas a pessoas que queiram desenvolver a sua empregabilidade) e um manual para os técnicos que trabalham na área.

Intercâmbio de Biarritz Junho

O Intercâmbio Internacional é destinado a jovens dos 12 e aos 16 anos e realizado entre as duas cidades irmãs. É uma iniciativa das Câmaras Municipais de Cascais e de Biarritz, cidades geminadas desde 1988, pelas suas semelhanças a nível cultural, social e desportivo.

Festival Cascais 2018 11 e 12 Agosto

Festival que decorrerá durante um fim de semana em vários palcos espalhados pela Vila de Cascais e que irá promover diferentes estilos de música. Haverá ainda uma atuação, de um artista internacional escolhido pelo público juvenil.

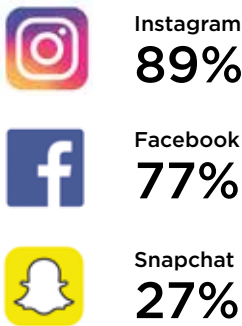
Conferência Políticas de Juventude CPLP Setembro

Conferência sobre as políticas de juventude nos países da CPLP (Comunidade dos Países de Língua Portuguesa). Irá ser organizado um momento de partilha cultural destes países.

Quais são 3 principais problemas da tua cidade no que diz respeito aos jovens?



Que tipo de redes sociais utilizas com frequência?



Como te movimentas em Cascais?



Investimento



Mil milhões de euros revolucionam Cascais

📄 Sérgio Soares ✉️ sergio.soares@cm-cascais.pt | Infografia: Expresso, Jaime Figueiredo

Com investimentos diversos que somam mil milhões de euros nos próximos oito anos, Cascais vai sofrer uma revolução em vários aspetos, nomeadamente urbanísticos, na entrada da vila, com novas centralidades de Saúde, criação de emprego e atração de talento internacional com a instalação de novas universidades no concelho. O presidente da Câmara Municipal confirma que a autarquia acompanhará com um quarto desse valor (250 milhões) os investimentos previstos, num esforço para conjugar o investimento privado com o público de âmbito municipal.

“O nosso grande objetivo é gerar oportunidades que possam criar mais emprego”, destacou Carlos Carrreiras na apresentação do plano de atividades do município num encontro com jornalistas e investidores no novo Campus da Nova SBE (School of Business & Economics) em Carcavelos. “É possível cumprir nos próximos oito anos um movimento de investimento para Cascais com atração de competências, conhecimento e emprego como não há memória aqui no concelho”, disse.



Os 7 pilares em que assenta a estratégia da Câmara Municipal de Cascais

1. Saúde

Médico de família para todos os cidadãos até 2019;

400 novas camas de cuidados continuados;

Três novos Centros de Saúde – Carcavelos, Cascais e ampliação São Domingos de Rana;

Hospital Universitário da Universidade Católica/Luz Saúde em Cascais;

Polo de Ciências Ortopédicas de Classe Internacional na Parede

2. Educação

Ensino Superior: duas novas universidades em Cascais. A NOVA SBE em Carcavelos e a Faculdade de Medicina da Católica em Cascais;

Multiplicar o investimento de 12 milhões de euros feitos na melhoria das nossas Escolas nos últimos quatro anos;

Aprofundar os mecanismos de descentralização dando mais autonomia às escolas e às famílias. Tal como nos processos da Saúde, aprofundar as parcerias com o Ministério da Educação;

Pôr fim a todas as instalações provisórias nas escolas básicas e secundárias do concelho, incluindo a construção da nova Escola Polivalente numa parceria entre o estado Central e Estado Local.

3. Emprego, Economia & Inovação

Serão criados 5. 000 novos postos de trabalho no concelho nos próximos dois anos;

4. Cultura

Continuar a posicionar Cascais como um destino de cultura cosmopolita, com uma programação eclética mas democrática;

Concluir a recuperação do Edifício Cruzeiro no Estoril: com a Escola Superior de Design, com as novas instalações do TEC e muitas outras valências da Nova Vila das Artes;

5. Mobilidade e Ambiente

O Mobi Cascais é um dos programas de mobilidade sustentável mais ambiciosos do país: completaremos a sua implementação em todas as artérias do concelho;

Manter os passes mais acessíveis a crianças e idosos;

Mais lugares gratuitos em parques periféricos;

Bem-estar animal: Cascais na vanguarda das políticas de promoção da saúde animal.

6. Sociedade e Associativismo

Capital Europeia da Juventude 2018: as políticas para a emancipação e emprego da juventude portuguesa no centro do debate Europeu;

Reforçar as redes de apoio e cuidado aos mais idosos: uma sociedade que não respeita os mais velhos é uma sociedade que não tem futuro;

Reforçar o posicionamento de Cascais como referência nos processos de Democracia Participativa.

7. Boa Governação e Smart City

Cascais com contas certas: em quatro anos reduzimos a dívida em 40%. Continuaremos a fazer mais, com menos;

Redução do IMI na mesma proporção da devolução das retenções feitas pelo Governo Central;

Cascais concelho “inteligente”: acelerar os processos de integração tecnológica e de otimização das redes para que Cascais seja cada vez mais uma Smart City.

Investimento

O que vai mudar

Vai-se assistir a um boom no imobiliário com a recuperação ou construção de habitações, hotéis unidades comerciais, mas também com a atração de grandes empresas para o concelho.

A Nova School of Business and Economics (SBE) vai ser inaugurada já em setembro, em Carcavelos, com três mil alunos, e o antigo espaço da fábrica da Legrand, nas proximidades, vai ser requalificado, assim como a entrada de Cascais ou a Marina de Cascais.

“Esta nova cara de Cascais é uma estratégia a oito anos, durante este mandato autárquico e o próximo. Neste mandato veremos a inauguração da nova entrada de Cascais e o projeto da marina. Veremos a Nova School of Business and Economics (Nova SBE) já este ano e o avanço do projeto da Legrand. Estes quatro próximos anos serão avassaladores”, de acordo com o executivo camarário.

O motor desta renovação, as novas instalações da Nova SBE, deverá estar operacional em setembro. A partir deste projeto irradiarão investimentos hoteleiros, residenciais e empresariais de relevo para outras zonas do concelho. Só no espaço de Carcavelos surgirão três novos hotéis e serão renovados mais dois. Residências universitárias serão mais de mil.

No terreno imediatamente ao lado, deverá ser construído um hotel que poderá funcionar como apoio ao campus universitário. Toda a frente de mar dessa zona vai ter cinco túneis de acesso direto à praia, para contornar o facto de a Avenida Marginal funcionar como obstáculo à deslocação das pessoas para a praia.

Haverá outro hotel ali próximo, incluído no plano de pormenor de Carcavelos Sul, que engloba a requalificação da Escola internacional S. Julians.

Ao lado do antigo hospital ortopédico José de Almeida surgirá mais um hotel. “O hospital foi comprado ao Estado pela Câmara, que fez uma

parceria com o Grupo José de Mello Saúde para promover uma grande unidade de reabilitação, num movimento sinérgico com a Misericórdia, que tem ao lado o Hospital Sant’Ana e que já tem inaugurada uma nova unidade hospitalar.

“Inicialmente estão previstos 3 mil alunos para a Nova SBE, a médio prazo dever-se-á chegar aos 5 mil ou 6 mil alunos. Atendendo a que 50% deles já são estrangeiros, há uma questão que se coloca: onde alojar esses estudantes? Com, para já, 1143 residências universitárias. O campus da universidade terá 123. Para norte da Nova, já em fase de licenciamento, haverá mais 620 na zona dos Lombos. E junto ao projeto de requalificação do espaço da fábrica da Legrand mais 400”, explica o vice-presidente Miguel Pinto Luz.

Na Bateria da Costa de São Gonçalo está previsto o Cascais Innovation Park, um espaço com escritórios para instalação de startups.

O espaço da antiga fábrica da Legrand vai dar lugar a um projeto com escritórios, dos quais se destaca um centro de serviços europeu da Nestlé, que engloba também o parque urbano da Quinta da Alagoa e um terreno propriedade da Câmara a norte. O antigo palácio da Quinta da Alagoa será transformado num espaço multiusos para a atividade

cultural. Haverá espaços para restauração, uma superfície comercial, um hotel de quatro estrelas para o turismo de negócios e equipamentos desportivos.

“Está prevista a construção de um El Corte Inglés em Sassoeiros, com a vinda dos escritórios da empresa para esse espaço”, acrescenta o autarca.

A Câmara promete incentivos fiscais, a somar ao atrativo que é o aeródromo de Tires, que já está englobado na rede nacional de aeroportos, para toda a aviação executiva da região de Lisboa.

Quanto ao centro de Cascais também se prevêem grandes alterações, a começar pela Marginal que terá espaços verdes e edifícios residenciais, no espaço do hipermercado Jumbo, que ficará semienterrado. À frente da estação de comboios nascerá o edifício Dom Pedro, com componente residencial, comercial e de serviços. A zona da Praça de Touros será reconvertida para habitação. Na Primavera será inaugurado o museu de arte urbana contemporânea, uma parceria com Alexandre Farto, conhecido pelo nome artístico Vhils. E na marina vai nascer um novo hotel de uma marca internacional de relevo.

No antigo hospital de Cascais nascerá o projeto da primeira escola privada de medicina em Portugal, uma parceria entre a Universidade Católica e o Grupo Luz Saúde que ocupará esse espaço e o do antigo edifício da Águas de Cascais.

A esta escola de medicina e à de negócios em Carcavelos juntou-se também recentemente a Cascais School of Arts and Design. Com a do turismo no Estoril e a de saúde em Alcoitão, “serão cinco escolas ligadas a nichos específicos de qualidade”, diz Miguel Pinto Luz. A das artes e design está associada à recuperação de mais um espaço devoluto, o Edifício Cruzeiro, criando a Vila das Artes, ligada ao Teatro Experimental de Cascais e ao Conservatório de Música de Cascais. |C|

Os projectos

MARINA DE CASCAIS

Após ter sido comprada por investidores internacionais, a marina, que era um projeto deficitário, vai ser requalificada, passando a ter um hotel de cinco estrelas e um novo espaço comercial que serão implantados no edifício que já lá existe. O projeto do hotel, que aguarda licenciamento das várias entidades da administração central, pretende manter gente naquele espaço.



REQUALIFICAÇÃO DA ENTRADA DE CASCAIS/JUMBO

A renovação da entrada em Cascais pela Avenida Marginal deverá estar concluída no segundo semestre de 2021. O Hipermercado Jumbo será parcialmente enterrado, haverá espaço para restauração, 146 apartamentos e um espaço verde aberto ao público, num investimento de €80 milhões e um total de 33 mil metros quadrados de área de intervenção.



HOTEL DE 5 ESTRELAS

O plano de pormenor de Carcavelos Sul, que engloba a requalificação da Escola internacional St. Julian's, com um grande parque urbano aberto ao público, e que prevê a construção de um hotel.

HOTEL DE 5 ESTRELAS

Ao lado do antigo Hospital José de Almeida será construído um novo hotel que já está em fase de licenciamento e deverá estar concluído no prazo de dois a três anos.



LOJA DA QUICKSILVER

No âmbito do Plano de Ordenamento da Orla Costeira, que está em vias de ser publicado, está prevista a instalação de uma loja da marca Quicksilver e um museu sobre o surf, já que a primeira onda a ser surfada em Portugal foi surfada no concelho de Cascais.

AEROPORTO DE TIRES

O atual aeródromo de Tires, que já serve a linha Portimão-Bragança, tem neste momento certificação de nível 3 e está a ser alvo de investimentos para a partir de fevereiro passar a ter nível 4, para se tornar num aeroporto que sirva toda a aviação executiva na região de Lisboa.



LEGO EDUCATION INNOVATION STUDIO

No centro da vila, no Edifício São José abrirá, em 2020, num espaço com 1000 metros quadrados, o Lego Education Innovation Studio, onde se podem encontrar produtos desta marca.



HOTEL DE 5 ESTRELAS

O terreno imediatamente ao lado da Nova foi comprado por um privado e a Câmara aguarda que seja apresentado um projeto para um hotel vocacionado para o turismo mas que funcionará também como apoio a todo o campus universitário.

ACADEMIA DAS ARTES/ EDIFÍCIO CRUZEIRO

O Edifício Cruzeiro, que esteve devoluto durante muitos anos, foi comprado pela Câmara e vai dar origem a um polo cultural dedicado às artes performativas, com uma escola de teatro, um centro de formação de artes audiovisuais, uma biblioteca e uma sala de espetáculos com 400 lugares. Está em fase de licenciamento. Associado a este projeto está a Cascais School of Arts and Design, cujos cursos arrancam agora.



FÁBRICA DA LEGRAND/NESTLÉ

A antiga fábrica da Legrand vai dar lugar a um complexo de escritórios que incluirá um centro de serviços europeu da Nestlé, previsto para daqui a um ano. Haverá um espaço de restauração similar ao do Mercado da Ribeira que ocupará o antigo espaço fabril, cuja arquitetura industrial se manterá, com uma grande superfície comercial e um hotel de quatro estrelas para servir o turismo de negócios.



APARTAMENTOS E HOTEL/ ANTIGA DISCOTECA BAUHAUS

Na Marginal, na zona do Monte Estoril, a discoteca Bauhaus foi demolida e está a dar lugar a um projeto residencial que contempla também um hotel.

EDIFÍCIO DOM PEDRO/HOTEL NAU

O antigo Hotel Nau, que durante muitos anos esteve devoluto e envolvido em processos judiciais, dará origem ao Edifício Dom Pedro, com componente residencial, espaço comercial e de serviços, junto à estação de comboios. Deverá estar concluído em 18 meses.



FACULDADE DE MEDICINA DA UNIVERSIDADE CATÓLICA

A primeira faculdade de medicina privada resulta de uma parceria entre a Universidade Católica, a Universidade de Maastricht e a Luz Saúde, num investimento de mais de €10 milhões que deverá estar concluído em 2020. A universidade ficará no antigo edifício da Águas de Cascais e no edifício do antigo hospital de Cascais ficará um hospital académico. O projeto está em fase de licenciamento e falta certificar o curso.



NOVA SCHOOL OF BUSINESS AND ECONOMICS

As novas instalações da Faculdade de Economia da Universidade Nova deverão estar concluídas em maio para que o ano letivo 2018/19 já possa ter início em Carcavelos. É um investimento de €46,5 milhões com uma área de implantação de 22 mil metros quadrados. Serão construídos cinco túneis na marginal para dar acesso à praia.

CASCAIS INNOVATION PARK

A reabilitação da Bateria da Costa de São Gonçalo deverá dar lugar a um centro empresarial internacional ligado à inovação com cerca de 20 mil metros quadrados de escritórios.



MUSEU DE ARTE URBANA E CONTEMPORÂNEA DE CASCAIS

Dedicado ao movimento da arte urbana, ficará por cima do parque de estacionamento da marina e será inaugurado este ano. Fará parte do Bairro dos Museus, que passa a contar com 16 equipamentos culturais. Resulta de uma parceria entre a Câmara, a Fundação Dom Luís e Alexandre Farto (que tem o nome artístico Vhils e será o embaixador do museu).

Eventos

Cascais: acontecimentos para 2018

Capital europeia da juventude

Cerimónia de abertura da Capital da Juventude

Local CCE
Data 23 janeiro

HeFor She Arts Week

Local Casa das Histórias Paula Rego
Data 6 a 12 março

YouFest, youtubers, games e vloguers

Local CCE
Data abril

EYXPO - European Youth Expo

Local CCE
Data maio e junho

Conhecimento

Campus Party

Local CCE
Data 5 a 8 abril
Horasis Global Meeting
Local CCE
Data 5 a 8 maio

Assembleia Geral da UCCLA

Local CCE
Data 4 maio

Estoril Political Forum

Local Hotel Palácio
Data Junho

Euro Africa Forum

Local CCE
Data 10 julho

European Innovation Academy

Local CCE
Data 15 julho a 3 agosto

Leadership Summit

Local Casino Estoril
Data 25 setembro

PT Talks

Local Cidadela
Data 4 outubro

Singularity University Portugal Summit Cascais

Local Nova SBE
Data 8 e 9 outubro

XV Congresso das Cidades Educadoras

Local CCE
Data 13 a 16 novembro

Cultura

Sinfónica de Cascais

Local Auditório Boa Nova
Data 10 março, 23 junho, 20 outubro, 15 dezembro

MARCC - Museu de arte urbana

Local Marina
Data Primavera

EXPOSIÇÕES

Bienal de Cerveira

Local CCC
Data 26 janeiro a 31 março

Lita Cabellut

Local CCC
Data 6 abril a 17 junho

Contos tradicionais e contos de fadas por Paula Rego

Local Casa das Histórias Paula Rego
Data 3 maio a 30 setembro

Norman Parkinson: Life works 1935-1990

Local CCC
Data 28 outubro a 17 fevereiro

Paula Rego Sketchbooks

Local Casa das Histórias Paula Rego
Data novembro a abril 2019

Outfest

Local Parque Marechal Carmona
Data 26 e 27 maio

TEATRO

PALCO 13

Sonho de uma noite de verão de William Shakespeare

Local Auditório Fernando Lopes Graça
Data 24 fevereiro a 28 Abril

Purificados de Sarah Kane

Local Auditório Fernando Lopes Graça
Data 4 a 28 abril

O Maravilhoso Mundo de Dissocia de Anthony Nielson

Local Auditório Fernando Lopes Graça
Data 31 outubro a 15 dezembro

TEC

Como vos Aproveitar de William Shakespeare

Local Teatro Mirita Casimiro
Data 27 março a 29 abril

Cristo Recrucificado de NikosKazantzaki

Local Teatro Mirita Casimiro
Data 29 junho a 29 julho

Peter e Alice de John Logan

Local Teatro Mirita Casimiro
Data 13 novembro a 23 dezembro

Grandes Concertos do Casino

Local Casino Estoril
Data 21 junho a 9 agosto

Montepio Fado

Local Parque Palmela
Data 19 a 21 julho



Montepio Fado

The Green Blue Quest Fundação Príncipe Alberto II

Data 26 agosto

Festival Internacional de Cultura

Data 1 a 30 de setembro

Desporto

VELA

Dragon Winter Series

Data 19 a 21 janeiro |
16 a 18 fevereiro |
16 a 18 março

Cascais Vela

Data 31 agosto
a 2 setembro

Rolex World Championship Cascais 2018

Data 15 a 21 julho

RC 44 World Championship Cascais 2018

Data 26 a 30 setembro



IBERCUP - Cascais e Estoril



Color Run

IBERCUP Cascais e Estoril

Data 27 a 31 março
e 2 a 7 julho

Millennium Estoril Open

Local Clube Ténis do Estoril
Data 28 abril a 6 maio

Color Run

Local Carcavelos
Data 12 maio

CSI -Longines Global Champions Cascais

Local Hipódromo Manuel Possolo
Data 15 e 16 junho

World Corporate Golf Challenge

Local Oitavos
Data 20 a 24 junho

GFNY - Gran Fondo New York Portugal

Local Cascais
Data 9 setembro

IronMan 70.3

Local Cascais
Data 30 setembro

Estoril Classic

Local Estoril
Data 6 e 7 outubro

Rock and Roll Marathon

Local Cascais
Data 14 outubro



EDP Cool Jazz

Eventos

Festival Internacional do Cavalo Lusitano

Local Quinta da Marinha e Hipódromo
Data 31 maio a 2 junho

Semana do Município

Data 7 a 13 junho

FIARTIL

Local Estoril
Data junho a setembro

Festival Musa

Local Carcavelos
Data 5 a 7 julho

Wine Summit

Local CCE
Data 20 a 22 junho

EDP Cool Jazz

Data 11 a 28 julho

Festas do Mar

Local Baía
Data 17 a 26 agosto

Give Me 4

Local Parque Marechal Carmona
Data 15 setembro

Lumina

Local Cascais
Data 12 a 14 outubro

Cascais Christmas Village 2018

Local Parque Marechal Carmona
Data 6 dezembro a 1 janeiro



Festas do Mar

Inovação

Singularity University reflete grandes problemas do Mundo

Cascais recebe, este ano, dois programas da Singularity University (SU), os primeiros em Portugal, na sequência de uma parceria entre a SU e a Câmara Municipal de Cascais, Nova SBE e Beta-i.

Humberto Costa ✉ humberto.costa@cm-cascais.pt

“Queremos continuar a fazer de Cascais um novo polo de educação e conhecimento”, defendeu o presidente da Câmara de Cascais, Carlos Carreiras no decurso da assinatura do protocolo que permitirá a Cascais receber dois programas da SU, os primeiros em Portugal e que reunirá em Cascais uma seleção de especialistas, de vários pontos do mundo, em soluções disruptivas para problemas globais e locais.

No primeiro programa, designado SU Portugal Global Impact Challenge, para o qual a SU já abriu as inscrições até 6 de fevereiro, os candidatos devem apresentar soluções disruptivas para resolver os maiores problemas com que o Mundo se confronta, nos campos da Energia, Ambiente, Alimentação, Abrigo, Espaço, Água, Desastres Naturais, Organização, Saúde, Educação, Prosperidade e Segurança.

A SU, comunidade global que recorre a tecnologias exponenciais para responder aos maiores desafios globais, só considera como “inovações disruptivas” as soluções propostas que tenham impacto em mil milhões de pessoas, num espaço de dez anos.

Os candidatos a este programa devem focar as suas propostas em três tópicos: Organização, Educação e Ambiente e a proposta vencedora, que será anunciada a 26 de fevereiro, permitirá ao proponente potenciar essa ideia num programa de 10 semanas com a equipa da SU Ventures Incubator Program, situado no NASA Research Park, em Silicon Valley, nos Estados Unidos.

O júri é composto por representantes da SU, da Nova SBE, da Câmara Municipal de Cascais, Fundação Amélia de Mello e Beta-i, bem como outras personalidades influentes do universo do empreendedorismo,

Os candidatos devem apresentar soluções disruptivas para resolver os maiores problemas com que o Mundo se confronta, nos campos da Energia, Ambiente, Alimentação, Abrigo, Espaço, Água, Desastres Naturais, Organização, Saúde, Educação, Prosperidade e Segurança.

dos negócios e da inovação.

O segundo programa, SU Portugal Summit Cascais, realiza-se a 8 e 9 de Outubro deste ano e trata-se de uma grande conferência na qual se reunirão referências do mundo dos negócios, empreendedores, e inovadores do futuro com o propósito de criar novas lógicas de inovação local e global.

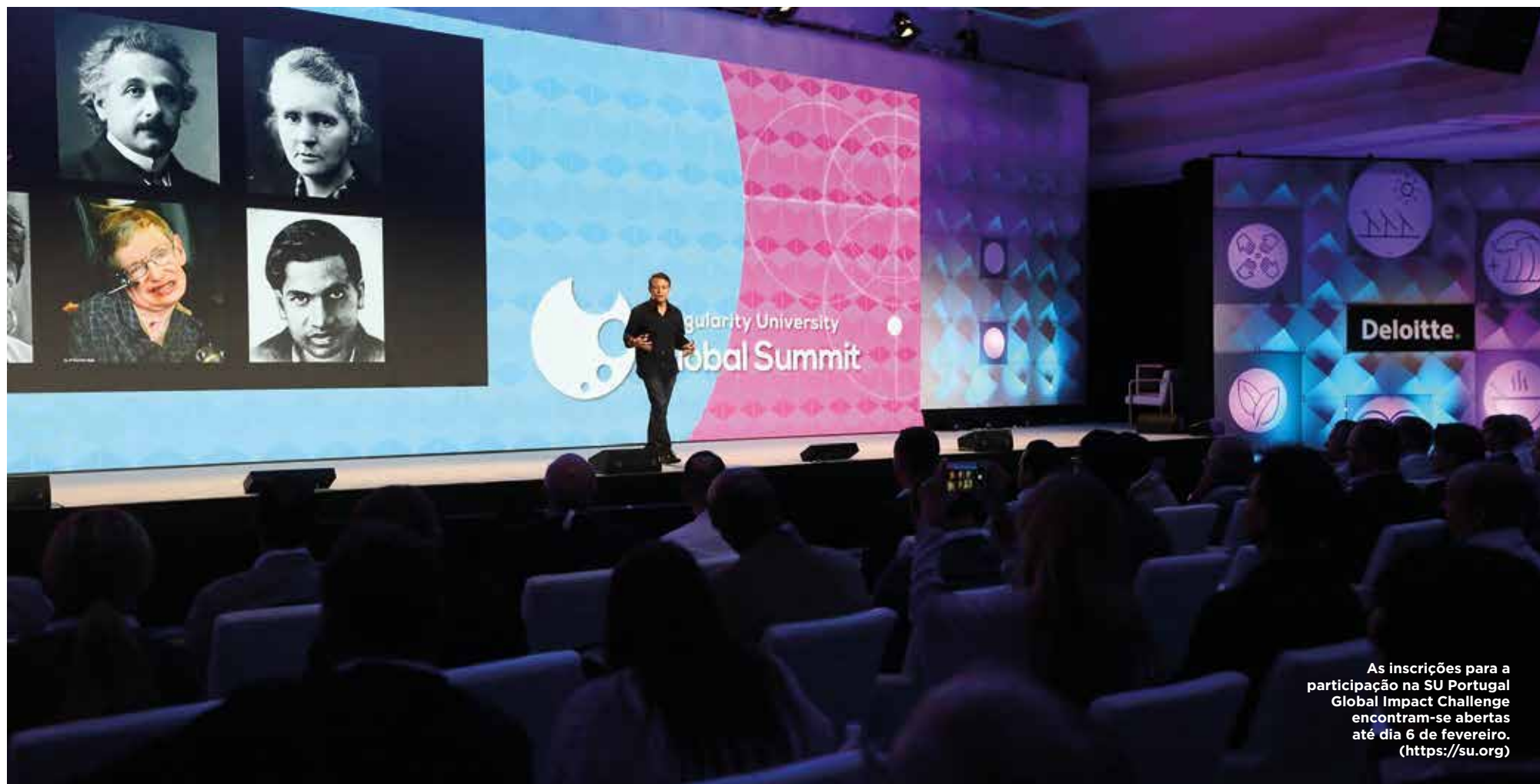
A SU Portugal Summit Cascais irá proporcionar programação e conteúdos educacionais e de negócios em torno de múltiplas áreas ligadas à tecnologia, reunindo, para o efeito, os melhores especialistas, selecionados de vários pontos do mundo.

Regina Njima, diretora da Singularity University Global Impact Challenge, disse estarem na SU “muitos satisfeitos pelo lançamento destas iniciativas em Portugal, e acreditar que os inovadores portugueses podem propor soluções

radicais para estas três áreas críticas: Organização, Educação e Ambiente”.

A plataforma colaborativa SU, fundada em 2008, tem como objetivo capacitar pessoas e organizações de todo o mundo a interligar e criar soluções inovadoras, com recurso a tecnologias de ponta, como a inteligência artificial, a robótica ou a biologia digital. Conta na sua génese com inovadores como Ray Kurzweil (norte-americano, cientista na área da computação, pioneiro nos campos de reconhecimento ótico de caracteres, síntese de voz, reconhecimento de fala e teclados eletrónicos), Peter H. Diamandis (engenheiro e físico norte-americano, fundador e Chairman da X Prize Foundation) e com o financiamento de organizações como a Google, a Deloitte, a Nokia, a Cisco e a UNICEF. |C|

Mais informações em <https://su.org>.



As inscrições para a participação na SU Portugal Global Impact Challenge encontram-se abertas até dia 6 de fevereiro. (<https://su.org>)

Somos exemplo de “Smart City” na maior feira internacional de tecnologia

Convidada a participar na maior feira internacional de Tecnologia, a Consumer Electronic Show (CES) em Las Vegas, a autarquia de Cascais acabou por ser exemplo a cidade norte-americana de Los Angeles. Dois dos projetos Smart City, implementados no concelho (o sistema de mobilidade integrado, MobiCascais e o City Points) foram apresentados como exemplo.

Cascais é a primeira autarquia portuguesa a participar no Consumer Electronic Show (CES), a maior feira internacional de tecnologia que decorreu em Las Vegas (EUA), premiando, desta forma, a estratégia do município em compatibilizar desenvolvimento tecnológico com um elevado padrão de qualidade de vida. O convite surgiu da parte da organizadora do evento, a Consumer Technology Association (CTA), uma das maiores feiras internacionais de tecnologia, onde os gigantes desta indústria, como a Sony, Google, Apple ou Amazon, revelam as últimas novidades a distribuidores e clientes. Mas é também aqui que se discute as cidades do futuro, razão que levou a CTA a convidar o município, após vários especialistas e universidades terem referenciado o lugar de destaque que Cascais conseguiu obter no panorama das Cidades Inteligentes.

Soluções tecnológicas de Cascais na construção das Smart Cities

Na sua intervenção no CES (num painel com o tema “Parcerias para construção de cidades inteligentes”), Miguel Pinto Luz, Vice-Presidente da Câmara Municipal de Cascais, apresentou alguns exemplos de



Miguel Pinto Luz (à esquerda), Vice-Presidente da Câmara Municipal de Cascais, apresentou alguns exemplos de soluções tecnológicas já implementadas ou ainda em desenvolvimento em Cascais

soluções tecnológicas já implementadas ou ainda em desenvolvimento em Cascais. É o caso do centro de atendimento único (telefone, email, chat e presencial). Ou da criação de um login único para as várias plataformas digitais, como o MOBI Cascais que permite acesso a todo o tipo de transportes (incluindo bicicletas e parques de estacionamento), como o FIX Cascais, um aplicativo que permite ao cidadão solicitar intervenção do município no espaço público. Ou o Orçamento Participativo (o mais votado de toda a UE). Em desenvolvimento está o C3 (Centro de Controlo de Cascais), projeto que irá centralizar no mesmo espaço toda a informação de gestão do território e onde irá ser feita a coordenação de todas as operações (em articulação com outras instituições e privados que atuem no território). Atualmente, Cascais é o único concelho e experimental português onde os vencedores do Big Smart Cities testam as suas soluções (os três vencedores da última edição estão a instalar pilotos). Cascais está, também, a criar uma área específica destinada a testes de veículos autónomos.

Atrair grandes empresas e testar inovações tecnológicas

Com esta participação no CES Cascais visa reforçar esta imagem de Cidade Inteligente e continuar a atrair grandes empresas para aqui testarem as suas soluções, sempre em parceria com a autarquia, o que conduzirá a um maior desenvolvimento económico e a mais qualidade de vida para os munícipes. Na edição de 2018 da CES, em linha com a estratégia de Cascais de promoção do empreendedorismo, da diversidade, da qualidade ambiental e da integração tecnológica, Portugal foi distinguido como um dos países mais inovadores do mundo. |C|

C3: A gestão da cidade num vídeo wall

“O C3 faz a gestão inteligente do concelho em tempo real”, disse Rui Rei, presidente da Cascais Próxima. E o que é, afinal, a gestão inteligente em tempo real? Imagine que vem para Cascais e não sabe que lugar de estacionamento tem disponíveis ou quais as vias desimpedidas, e alguém lhe diz vá por aqui e estacione acolá. Esse é o conforto de ter a funcionar uma gestão inteligente da mobilidade. Mas o Centro de Controlo de Cascais (C3) é muito mais do que isso.

Humberto Costa ✉ humberto.costa@cm-cascais.pt

Em tempos, durante um treino de uma equipa de futebol, enquanto os jogadores treinavam no relvado, o treinador subia às bancadas mais altas do estádio e gritava as suas orientações para campo. Os jornalistas, intrigados, perguntaram-lhe: Então! Não daria melhor as suas indicações se se mantivesse junto ao relvado? O treinador respondeu: Ouviam melhor, mas não as melhores indicações.

Ora, esta visão global e estratégi-

ca da gestão feita pelo C3 tem esse condão do treinador. Abandonar a gestão parcelar e passar a ter uma visão global, em tempo real, numa sala de comando e controlo, com 10 ecrãs de maiores dimensões, que dão acesso à realidade dinâmica que pode ser seguida a tempo real, por profissionais dotados de competências, para interpretar a informação e fazê-la circular onde ela pode ser útil para o cidadão.

“Concentrar num espaço único

a gestão de tudo o que existe num concelho, numa vila ou numa cidade é ter essa visão global”, diz-nos Rui Rei. Depois, acrescenta, “integrar toda essa informação” é o passo seguinte. No Centro de Operações o que existe é “tudo o que há em termos de mobilidade e uma parte do município, aquilo que diz respeito à vídeo vigilância de todos os edifícios municipais e escolas, na parte da alarmística.”

Em termos de mobilidade, por

exemplo, refere, “através da App do Mobicascais o munícipe receberá toda a informação do estacionamento fechado, estacionamento de superfície, horários dos autocarros, permitindo, inclusive, fazer a escolha do melhor percurso, se é melhor ir de carro, de bicicleta ou de transportes”.

O objetivo do C3 é, acrescenta Rui Rei “gerir também na área do ambiente, da proteção civil, da segurança, do espaço público, do

turismo, no fundo dar uma qualidade na gestão e uma operação em tempo real que hoje não existe”.

Para além da coordenação operacional diária, de cada uma das verticais de gestão municipal (Mobilidade, Polícia Municipal, Proteção Civil, Ambiente, Energia, Edifícios, Intervenção no Território e Atendimento Multicanais) ou de entidades externas como a Polícia, Bombeiros, trânsito de auto-estrada e vias nacionais, Orla Costeira, Saneamento e Águas, o C3 tem intervenção fundamental na preparação e gestão multidisciplinar dos grandes eventos do concelho, ou na preparação e reação a emergências em situação de crise.

Em situações de crise, explica, “o C3 dá a possibilidade de gerir tudo em conjunto, com informação concentrada, com sistemas interoperáveis, que permitam a quem decide poder tomar a melhor decisão”, concluiu. |C|

Cidadania

Orçamento Participativo 2017 bateu (mais uma vez) todos os recordes

Em tom de festa ao nível de uma entrega de óscares, foram revelados, no Mercado da Vila, os projetos vencedores do Orçamento Participativo de Cascais 2017. Com o valor mais elevado de sempre em participação – 75.357 votantes – e o maior investimento alguma vez registado – 6,3 milhões de euros –, o OP Cascais elevou mais, uma vez, a fasquia nos processos de democracia participativa em Portugal. O processo para 2018 já está em marcha e haverá novidades muito em breve!

Fátima Henriques ✉ fatima.henriques@cm-cascais.pt

Um autocarro adaptado para pessoas com mobilidade reduzida (OP28), desfrutadores automáticos externos (OP31), ou paragens de autocarro com água, eletricidade e internet (OP24), tudo isto são ideias de cidadãos para cidadãos que, até 2020 vão ser reais no concelho de Cascais. Ao longo de sete anos a participação tem sido crescente a provar a força da sociedade civil de Cascais que dá corpo ao Orçamento Participativo mais participado do país, que é já uma referência a nível mundial. Ao todo, ao longo de 35 dias, votaram 75.357 pessoas, o que representa o cada vez maior interesse dos cidadãos nesta ferramenta da democracia participativa. Este ano, os munícipes podiam optar por usar dois votos (só 22% o fizeram) o que resultou num total de 91.655 votos. A proposta era que votassem no projeto do coração (o seu) e o da razão (aquele que entendessem ser o mais importante para a comunidade). Esta novidade contribuiu para o reforço da solidariedade entre proponentes, uma vez que o uso do segundo voto ajudou a eleger alguns projetos.

Com 10.964 votos (12% do total) o projeto mais votado do OPCas-



cais 2107 foi o OP32, aquisição de equipamentos de proteção individual e ambulância de socorro para os Bombeiros Voluntários de Alcabideche. A adesão muito significativa fez deste projeto o mais votado de sempre do Orçamento Participativo em Cascais e o mais votado em todo o país.

“Uma participação excecional como a verificada este ano só poder-

ria obter da Câmara Municipal de Cascais uma resposta excecional”, confirmou, esta noite, no Mercado da Vila, Carlos Carreiras, ao anunciar que “todos os projetos acima de 1.000 votos no OP Cascais 2017 vão ser concretizados. Isto representa um investimento também ele recorde de 6,3 milhões de euros para a concretização de 27 projetos”. “Estes dados provam

que as pessoas estão sintonizadas com a necessidade de atuar civicamente e que Cascais tem uma sociedade civil forte e com disponibilidade para agir. O OP tem sido um instrumento crucial para envolver as pessoas no processo de decisão e, ao mesmo tempo, fazer obra que valoriza o concelho e que os cidadãos valorizam”, acrescentou ainda Carlos

Carreiras, salientando que o OP Cascais é e continua a ser um processo dinâmico: “a batalha pelo aperfeiçoamento da democracia nunca está terminada, tal como não se podem dar como fechados os processos de renovação da participação por intermédio da democracia participativa”. Lista de projetos vencedores disponível em www.cascaisparticipa.pt |C|

Rússia quer OP Cascais

Na audiência esteve uma delegação de representantes de Sacalina, República da Federação Russa, de visita a Cascais para conhecer mais sobre o OP, modelo que será implementado, em breve, a nível local, mediante recomendação do Banco Mundial.



OP Jovem deu cartas e regressa

A festa foi também da Juventude: à entrada do ano em que Cascais é Capital Europeia da Juventude o OP24 – Alargamento das coberturas nas paragens de autocarro que, para além do abrigo passam a incluir pontos de água, eletricidade e internet nas zonas mais próximas das escolas – proposto no âmbito do estreante Orçamento Participativo Jovem 2016/17, está na lista final de projetos contemplados.

Este ano, com 35.000 alunos de 14 escolas do concelho envolvidos, o OP Jovem regressa em força com as sessões de participação a decorrem entre 21 e 31 de janeiro

AGENDA
CASCAIS

cascais.pt



APP AGENDA CASCAIS



BILHÉTICA BAIRRO DOS MUSEUS

Bilhete 3€ (50% desconto para munícipes)
+ de 65 anos e juniores (até 11 anos) gratuito
Bilhete Único Diário 8,00€
Locais de venda: museus, CTT, FNAC, Worten,
El Corte Inglés, bilheteiraonline.pt
Informações: geral@fundacaodomluis.pt
+351 214 815 660/5 | bairrodosmuseus.pt



MÚSICA

ATÉ 15 DE ABRIL

MÚSICAS DE UMA MÚSICA

Auditório Fernando Lopes Graça

Horário: 11h00

Custos: 8,00€ criança + 1 adulto |
5,00€ criança extrai. e Reservas: 934 495 034 |
reservas@palco13.pt

AMBIENTE

4 DE FEVEREIRO

PISTA DE ARBORISMO
- PEDRA AMARELA

Parque Temático Pedra Amarela

Campo Base

Custo: 5,00€

Horário: Domingo | 10h00 - 16h00

i. atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

A HORTA DA QUINTA

Quinta do Pisão - Parque

de Natureza

Gratuito

Horário:

- Todos os dias de semana das
9h00 às 12h00

- Sábados das 9h00 às 13h00

- Encerrado aos domingos e
feriados

i. 214 604 230



LEITURAS

15 FEVEREIRO

CLUBE DE LEITURA
DE CASCAIS - COMUNIDADE
DE LEITORES

Biblioteca Municipal de Cascais -

Casa da Horta da Quinta de Santa

Clara

Gratuito



Horário: 19h00

i. e inscrições: 214 815 381 |
bchqsc@cm-cascais.pt

ATÉ 22 DE FEVEREIRO

17º ANIVERSÁRIO DA
BIBLIOTECA DE CASCAIS

Biblioteca Municipal de Cascais -

Casa da Horta da Quinta de Santa

Clara

Gratuito

Consultar programa em
cascais.pt/agenda-cascaisi. e Inscrições: 21 481 54 17 -
bchqsc@cm-cascais.pt

26 JANEIRO

E 23 FEVEREIRO

COM OLHOS DE LER
- COMUNIDADE DE LEITORES

Biblioteca Municipal

de São Domingos de Rana

Gratuito

Horário: 21h00

i. 214 815 403/4 |

bsdr@cm-cascais.pt

EXPOSIÇÕES

ATÉ 3 DE FEVEREIRO

EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIA
"PATHS OF HOPE AND
DESPAIR" DE YANNIS BEHRAKIS

Biblioteca Municipal de

São Domingos de Rana

Gratuito

Horário: 10h00 às 18h00

i. 214 815 404/3 |

bsdr@cm-cascais.pt

ATÉ 31 DE JANEIRO

ALGAS DA COSTA PORTUGUESA
QUE SE COMEM E OUTRAS
UTILIDADES

Museu do Mar Rei D. Carlos

Custo: bilhete normal 3,00€ |

Residentes, Mobilidade Reduzida

e Situação de Desemprego 1,50€ |

Crianças até aos 12 anos, Seniores

• cascalitos.pt

CRIANÇAS

27 JANEIRO E 24 FEVEREIRO
SEMEAR... PARA DEPOIS COLHER

Biblioteca Municipal de Cascais -

Casa da Horta da Quinta de Santa

Clara

Gratuito

Horário: 10h30

i. e inscrições: 214 815 418 |

bchqsc@cm-cascais.pt

27 DE JANEIRO

E 24 DE FEVEREIRO

YOGA PARA CRIANÇAS

Auditório Fernando Lopes-Graça |

Parque de Palmela

Custos: 8€ por criança

Horário: 10h00 - 3 aos 6 anos |

11h00 - 7 aos 12 anos

i. e Reservas: 934 495 034 |

reservas@palco13.pt10 FEVEREIRO
O OUTRO LADO DOS SONS

Auditório Fernando Lopes-Graça |

Parque de Palmela

Custos: 8,00€ por criança + 1

adulto | 5,00€ criança extra

i. e Reservas: 934 495 034

reservas@palco13.pt13 FEVEREIRO
OPEN DAY CARCAVELOS -
MÁSCARAS RECICLADAS
E PINTURAS FACIAIS

Parque Marechal Carmona

| Espaço Multiusos

Horário: 10h00-13h00 | 14h00-17h00

Gratuito

i. e reservas: 934 495 034 |

reservas@palco13.pt



Janeiras were back in January

The *Janeiras* or “*Cantar*(sing) as *Janeiras*” is a tradition in Portugal which starts at the beginning of the year, from 1st January to Epiphany or Dia de Reis on 6th January. Groups of people get together and walk the streets, knocking on neighbours’ doors and singing to praise the Baby Jesus and wish them all a Happy New Year. When they have finished they ask for the leftovers of Christmas Parties such as; walnuts, chestnuts, sausages or, more often these days, chocolates, sweets and even cash.

There are traditional songs for the *Janeiras*, though they often vary according to the region of Portugal or are adapted to the messages they wish to pass to the people to whom

they are singing.

So messages can be passed to politicians or other leaders to wish them well in performing their duties looking after the populace in the forthcoming year. Often we will see the President of the Republic or the Prime Minister on television receiving the *Janeiras*.

This year the tradition has returned to Cascais. The school children at the Externato Eduarda Maria in Parede sang to Mayor Carlos Carreiras on 5th January (see picture). Then later the Mayor was fortunate enough to receive the *Janeiras* again, sung to him by various and music and choral groups from around the municipality the Paula Rego House of Stories. |C|

Cascais 2018: European Youth Capital

Cascais has begun its year as European Youth Capital. The title is awarded to a city each year by the European Youth Forum. Since Rotterdam in 2009, Cascais is the tenth city to become a Youth Capital having been chosen from a record number of 20 applicant cities which were reduced to five strong shortlisted bids, including: Kecskemét (Hungary), Manchester (United Kingdom), Novi Sad (Serbia), Perugia (Italy). These five finalists were selected from 20 applicant cities from right across Europe, a record number for the EYC title.

Under its theme for the year “Global Youth”. Cascais will focus on

contributing to a more cohesive Europe, creating new opportunities for empowerment, leading to enhanced global citizenship, with an emphasis on intergenerational dialogue.

During an EYC year, the host city holds events and projects designed to demonstrate the active, essential role that young people and youth organisations can and do play in society. It will encourage participation of young people through the promotion of new ideas and innovative projects.

The official opening ceremony for Cascais European Youth Capital 2018 takes place on 23rd January, 15:00 at the Centro de Congressos do Estoril. |C|

SPOTLIGHT

Americans Living in Portugal is a social organization whose objective is to enhance the lives of Americans and other expats living in Portugal through monthly events such as happy hours, luncheons, dinners and other functions designed to give back to the community that has welcomed them.

For their final event of the season, a holiday luncheon for members on 18th December at the Hotel Baía, they

were joined by Mary Glass, wife of US Ambassador to Portugal, George Glass. She and the Ambassador share an interest in helping the people in need of food, shelter and all else that we take for granted. Her concern for the homeless, hungry and poor, refugees and those that are in need of help to confront other social and economic difficulties were an inspiration to the Americans Living in Portugal. |C|

AGENDA CASCAIS

agenda.cascais.pt



SOCIAL & COMMUNITY EVENTS

26 January

Royal British Club Happy Hour

Held on the last Friday of the month, members and non-members welcome. An opportunity to see old friends and meet new faces. HOTEL BAÍA
18:00 - 20:00
t. 913 831 083
secretary@royalbritishclub.pt

27 January

St Andrew's Society of Lisbon Burns Supper

Celebrate the life and works of the national poet of Scotland, Robert Burns, with music, song, poems and haggis. Tickets €40 include 4 course dinner, drinks and entertainment QUINTA DA SANTO ANTONIO, MALVEIRA DE SERRA
19:30 - 23:00
t. facebook.com/LisbonStAndrewsSoc

28 January

Cascais Pub Quiz

Charity pub quiz, come on your own or as part of a team. DUKE RESTAURANT AND PUB, CASCAIS
20:30 - 23:00
t. www.facebook.com/CascaisPubQuiz

31 January

Royal British Legion Monthly Lunch

Last Wednesday of the month. All welcome but please let us know in advance. HOTEL BAÍA
13:00 for 13:30
t. 919 317 530

02 February

IWP Happy Hour

International Women in Portugal host a happy hour on the first Friday of every month. Members are welcome to bring family and friends. THE TASTING ROOM
18:00 - 20:00
t. www.iwpportugal.org

14 February

Americans Living in Portugal Valentine Dinner

A cocktail hour, five course meal. Dance the night away with the one you love! CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
19:30
t. della.a.rio@gmail.com

Every Sunday

Le rendez-vous du dimanche

Regular weekly meetings for French-speaking community All welcome. English, Spanish and Portuguese also spoken. HOTEL BAÍA
18:00 for 20:00

ART & EXHIBITIONS

Until 03 February

Paths of Hope and Despair

Deeply emotional photographic exhibition of the stories of refugees by Yannis Behrakis. Entrance free. BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SÃO DOMINGOS DE RANA
Mon - Sat 10:00 - 18:00
t. bsdr@cm-cascais.pt

Until 25 March

Belas Artes da Academia - An Unknown Collection

Selection of painting and sculpture, modern and contemporary periods from the beginning of the XXth century to today. CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
Tue - Sun 10:00 - 18:00
t. www.cascais.pt

Until 01 April

The History of Sailing in Cascais

From the first regatta 1871 to Olympic Silver in 1948. Entrance Free CASA SOMMER
Mon to Fri 09:00 - 17:00
Sat and Sun 10:00-13:00 and 14:00-18:00
t. www.cascais.pt

THEATRE & MUSIC

10 March

Spring Concert by Symphony Orchestra of Cascais

Works by Alexander Alyabayev, Grieg Peer Gynt Suite, Tchaikovsky Symphony N.º 5 Mi moll Maestro Richard Rosenberg AUDITÓRIO SENHORA DA BOA NOVA
21:00-22:30
t. www.occo.pt

February

Cinema Highlights

Independent cinema screens movies in English, French and other languages. Thursday premières. Coming soon: The Shape of Water, Phantom Thread, The Mercy, LBJ, I Tonya O CINEMA DA VILLA
t. 215 887 311
geral@ocinemadavilla.pt

CHILDREN & FAMILIES

13 February

Open Day Carcavelos

Face Painting and make your own mask for Carnival from recycled materials. Free PARQUE MARECHAL CARMONA
10:00-13: and 14:00-17:00
t. www.cascais.pt

Every Sunday

Beach Tennis

Youth group classes and rotating practice sessions, limited places available. CARCAVELOS BEACH
11:00 - 13:00
t. www.cascais.pt

Every Thursday

Horse riding Experience

An opportunity to try horse riding; all equipment provided. CENTRO HIPICO DO ESTORIL (CHARNECA)
18:00 - 19:00
t. 214 872 064
geral@centrohipico.pt

Every day

Pedra Amarela - Base Camp

Nature area for public visits, with many outdoor activities. Zip-line, abseiling, canopy track, mountain bike riding, archery, bird watching and conservation work.
t. 214 604 230
atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

SPORTS & SAILING

10 and 24 February

Lisbon Hash House Harriers (LH3)

All welcome including families MEETING POINT IN CASCAIS AND SURROUNDING AREAS A great way to have fun, meet people, exercise and explore different areas. Every other Saturday
14:00-16:30
Information: www.lisbonh3.com

Every Tuesday and Thursday Fitness Bootcamp

Bootcamp na Linha and Camara Municipal de Cascais offer a fitness bootcamp. Also on Saturdays in Carcavelos. €5 per participant. PRAIA DE SAO PEDRO DO ESTORIL
19:30
t. 935 633 005
info@bootcampnalinha.com

Every Saturday and Sunday

Introduction to Surfing

Learn to surf with Wanted Surf School. PRAIA DE CARCAVELOS
10:00-11:00, 14:00-15:00
t. 914 994 659
wantedsurfschool@gmail.com

OTHER EVENTS

03 February

Beetle Meet

Meeting of VW Beetle enthusiasts on the first Sunday of each month, this year Beetle Meet celebrates 10 years. CASCAIS MARINA
10:00 - 14:00
t. vwclassicoscascais@gmail.com

Últimas

Surf, Basquetebol e Bombeiros de Alcabideche no topo dos galardoados

Teresa Bonvalot e Frederico Morais levaram os títulos de melhores atletas do ano, as sub-19 do basquetebol da Quinta dos Lombos a melhor equipa e a Associação de Bombeiros de Alcabideche o de melhor clube. Mas foram muitos mais os distinguidos nesta 18ª edição da Gala do Desporto que homenageou praticantes federados do concelho.

✉ Ana Quintela ✉ ana.quintela@cm-cascais.pt

“**A**tletas de Cascais são campeões, tanto no desporto como na vida”, disse Carlos Carreiras, presidente da Câmara Municipal a abrir a 18ª edição da Gala de Desporto de Cascais que teve lugar no Casino Estoril.

Esta Gala, que tradicionalmente presta homenagem aos praticantes desportivos federados do concelho, pelos títulos alcançados nas épocas transatas, pretendeu “valorizar e reconhecer o esforço, o mérito e dedicação de todos estes atletas que conseguem atingir títulos quer seja a nível nacional, europeu ou mundial”, disse Nuno Piteira Lopes, vereador da autarquia com o pelouro do desporto.

Os galardões de melhores atletas do Ano na categoria Esperança foram Teresa Padrela (BodyBoard), Rodrigo Lopes (BodyBoard), ambos do Aqua Carca Associação de Novos Desportos Aquáticos, e António Vidinha (Rugby), do Grupo Dramático e Sportivo de Cascais.

O título de melhor do ano na categoria de Atletas Femininas

coube a Teresa Bonvalot (Surf). Frederico Morais (Surf) foi eleito o melhor Atleta Masculino do ano, ambos da Federação Portuguesa de Surf. A Equipa de Basquetebol Sub 19 Feminina, do Centro Recreativo e Cultural da Quinta dos Lombos, conseguiu dois prémios: o de melhor equipa do ano e foi a escolha do público.

Na categoria de Treinadores, houve também um empate. O título de melhor do ano foi para Bernardo Abreu (BodyBoard), do Aqua Carca Associação de Novos Desportos Aquáticos e Hélder Andrade (Ginástica de Trampolins) do Grupo Sportivo de Carcavelos.

A Associação Humanitária de Bombeiros Voluntários de Alcabideche foi eleita o melhor clube do ano.

Para Madjer, jogador da Seleção Nacional de Futebol de Praia, estes eventos são muito importantes e “nós que já temos alguma experiência e carreiras consolidadas, passamos também um pouco das nossas vivências, porque eles são o futuro”. E “Cascais está bem re-



Teresa Bonvalot



Frederico Morais

foi uma das nomeadas para a melhor atleta do ano, referiu que “este prémio é um incentivo do trabalho de um ano. Foi um ano árduo, sabe sempre bem ser reconhecida com este prémio”.

“Ser treinador em Cascais é muito bom”, palavras de Hélder Andrade, um dos melhores treinadores deste ano. “Defino o desporto em Cascais como apoio. A Câmara Municipal de Cascais dá muito apoio ao desporto”, salientou o treinador de Ginástica de Trampolins do Grupo Sportivo de Carcavelos.

Frederico Morais, eleito o melhor atleta do ano, no final da Gala salientou que “praticar desporto deixa-nos felizes, saudáveis e com um sorriso na cara. E cada vez mais apaixonados por aquilo que gostámos”.

Mónica Godinho, capitã da Equipa de Basquetebol SUB 19 Feminina, entusiasmada, incentivou os jovens a praticarem desporto. “Diria para não terem medo, recebemos muito mais do que aquilo que perdemos. Vale sempre a pena começar seja em que modalidade for”. |C|

presentado em termos de futuro”, acrescentou.

Ana Mota Veiga, Campeã Nacional de Paradressage Grau I, do Centro Hípico da Costa do Estoril, recebeu o prémio por equitação e

CURTAS

Surf: Um desafio para todos

No âmbito do projeto “Surf Social Wave”, 12 formandos do curso do Instituto do Emprego e Formação profissional (IEFP) de Técnico de Apoio à Gestão Desportiva visitaram a Xhapeland, uma fábrica de pranchas de surf, instalada na DNA Cascais. O projeto “Surf Social Wave”, criado em novembro de 2017, promove a inclusão de crianças, jovens e adultos através da prática do surf e do acesso às profissões que compõem o ecossistema do surf.

Embaixador polaco prepara visita de grupo Parlamentar a Cascais

O embaixador da Polónia em Portugal, Jacek Junosza Kisielewski foi recebido pelo presidente da Câmara Municipal de Cascais, Carlos Carreiras, dando seguimento a uma “antiga tradição” de cooperação entre esta representação diplomática e Cascais. “Os meus predecessores sempre mantiveram relações de cooperação com Cascais. Cheguei no ano passado a Portugal e vim cá hoje manifestar a nossa vontade de prosseguir essa muito boa cooperação”, disse. “Estamos a preparar a visita dos representantes do grupo parlamentar de Amizade Polónia/Portugal que chegam no final do mês e que vão visitar Cascais onde terão um programa importante”, sublinhou.

Coleção da Academia Nacional de Belas Artes em Cascais

Seleção de pintura e escultura dos períodos moderno e contemporâneo do início do século XX até ao presente está patente até 25 de março no Centro Cultural de Cascais. Esta exposição distingue-se pelo seu significado histórico e qualidade técnica e estética. “Há aqui um conjunto de obras que se relacionam directamente com Cascais”, disse Salvato Telles Menezes, presidente da Fundação D. Luís I. Além da figura de D. Luís I, destaca-se ainda a do Prof. Reynaldo dos Santos, “até porque muito brevemente a Casa Reynaldo dos Santos vai albergar um centro de investigação sobre relações entre arte, ciência e cultura”, acrescentou Salvato Telles de Menezes. Carlos Carreiras, presidente da Câmara Municipal de Cascais, agradeceu a confiança depositada na Fundação D. Luís I por parte da Academia Nacional de Belas Artes.

Roméia distingue Cascais

A responsável pelas Relações Internacionais da Câmara de Cascais, Maria do Céu Garcia, foi agraciada com o título honorífico “Amicus Romaniae”, como reconhecimento do trabalho municipal em prol da promoção dos valores da cultura romena. O prémio foi instituído em 2009 pelo Instituto Cultural Romeno. Na mesma ocasião foi lançado o volume “ROMÉNIA-PORTUGAL: 100 anos desde o estabelecimento das relações diplomáticas romeno-portuguesas.”

